

PERSWAZJA JĘZYKOWA W RÓŻNYCH DYSKURSACH

PERSWAZJA JĘZYKOWA W RÓŻNYCH DYSKURSACH
TOM 6

pod redakcją

Żanny Sładkiewicz

РЕЧЕВОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ В РАЗНЫХ ДИСКУРСАХ
ТОМ 6

под редакцией

Жанны Сладкевич

Recenzenci

dr hab. Katarzyna Kuligowska, prof. UAM
dr hab. Andrzej Narloch, prof. UAM
dr hab. Barbara Rodziewicz, prof. US
dr hab. Jolanta Maria Józwiak, prof. UKW
dr hab. Oksana Małysa, prof. UŚ
prof. zw. dr hab. Urszula Paprocka-Piotrowska
prof. dr hab. Tetyana Kosmeda
dr hab. Katarzyna Dembska, prof. UMK
dr hab. Halina Chodurska, emer. prof. UP

Redaktor Wydawnictwa

Marta Andrzejak

Korekta tekstów w języku angielskim

Iryna Antonenko

Projekt okładki i stron tytułowych

Piotr Paczuski

Skład i łamanie

Maksymilian Biniakiewicz

Publikacja sfinansowana ze środków konferencji „Mowa – Człowiek – Świat:
Perswazja językowa w różnych dyskursach” (KF0A-20)

© Copyright by Uniwersytet Gdański

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego

ISBN 978-83-8206-219-9

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego
ul. Armii Krajowej 119/121, 81-824 Sopot
tel. +48 58 523 11 37, tel. kom. +48 725 991 206
e-mail: wydawnictwo@ug.edu.pl
wydawnictwo.ug.edu.pl

Księgarnia internetowa: wydawnictwo.ug.edu.pl/sklep/

Druk i oprawa

Zakład Poligrafii Uniwersytetu Gdańskiego
ul. Armii Krajowej 119/121, 81-824 Sopot
tel. +48 58 523 14 49

Spis treści

SŁOWO WSTĘPNE	9
ROZDZIAŁ PIERWSZY DYSKURS DYDAKTYCZNY	
ГЛАВА ПЕРВАЯ ДИДАКТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС	
Valentina Vladimirovna Belousova Академический дискурс: стратегии и тактики речевого воздействия в условиях различных статусных конфигураций	19
Zanna Śladkiewicz Katarzyna Wądołowska-Lesner Прагматикон оправдания в объяснительной записке: к вопросу о вертикально организованной коммуникации и нарушении жанровых рамок	30
Елена Черкашина Обучение профессиональному дискурсу на основе моделирования коммуникативных ситуаций	48
Ирина Михайлова Диалоговый квартет как мыследеятельностная форма воздействия на аудиторию	56
Елена Павловна Савченко Ирина Викторовна Елистратова Религиозный и образовательно-педагогический дискурс: сходства и отличия	65
Joanna Mampe Лада Овчинникова Персуазивно-дидактический ресурс учебных материалов по русскому языку как иностранному	76
Ирина Маслова Нарушения речи в условиях билингвизма как фактор, препятствующий речевому воздействию	87
Maria Asman Jak manipuluje dziecko? Wykładowcy językowe służące manipulacji wykorzystywane przez uczniów szkoły podstawowej w komunikacji z dorosłym	96

Арина Бобр	
Основы релаксопедии в реалиях современной школы	109

ROZDZIAŁ DRUGI
DYSKURS
KULTUROWO-JĘZYKOWY
ГЛАВА ВТОРАЯ
КУЛЬТУРНО-ЯЗЫКОВОЙ ДИСКУРС

Елена Григорьева Людмила Рыжова	
Интерактивные аспекты коммуникации	117
Наталья Викторовна Бхатти Елена Юрьевна Харитонова Екатерина Владимировна Ковш	
Коммуникативные особенности употребления вокативов в индоевропейских языках (на примере русского, английского, немецкого и урду)	128
Лариса Муковская	
Новая прагматика числа, парадигма и мультязычная картина мира	140
Евгения Старостина	
Влияние текстов культуры на языковое сознание носителей русского языка (на материале вербальных ассоциаций)	149
Татьяна Градска Magdalena Jaszczewska	
Речевое воздействие коммуникантов в рамках межкультурного дискурса (на материале польских, русских и английских фразеологизмов)	157
Ольга Колчина	
Суггестивные особенности русских рок-песен как поликодовых текстов	169
Светлана Треблер	
О суггестивно-манипулятивном потенциале воспроизводимых феноменов	179

ROZDZIAŁ TRZECI
DYSKURS LITERACKI
ГЛАВА ТРЕТЬЯ
ЛИТЕРАТУРНЫЙ ДИСКУРС

Ольга Северская	
Прагматические инструкции как средство речевого воздействия (современная поэзия в поисках писательско-читательского социолекта)	191

Spis treści	7
Светлана Карпенко	
Специфика речевого воздействия в поэтическом дискурсе (на материале лирики Н.С. Гумилёва)	199
Нина Петрова	
О воздействующем потенциале лексических регулятивов разных типов (на материале поэтического дискурса К.Д. Бальмонта)	208
Татьяна Кривошапова	
Авторский диалог и художественный текст (на материале встречи с читателями Бахыта Каирбекова и его книги «Многоточие»)	219
Гигла Джинджолия	
Манипулятивное воздействие как нарративная стратегия художественного текста	227
Ма Жуе	
Роль идиоглоссы в проявлении личности автора-нарратора в мемуарном дискурсе	237
Izabela Dłużyk	
Środki perswazji w przeznaczonych dla dzieci tekstach beletrystycznych propagujących ideę zimowego dokarmiania ptaków	246
ROZDZIAŁ CZWARTY DYSKURS EMOCJI ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ ДИСКУРС ЭМОЦИЙ	
Лариса Пиотровская	
Эмотивность текста: описание, выражение и отражение эмоций	257
Нэлла Трофимова	
Эмоции как аргументы в повседневной коммуникации	267
Татьяна Сироткина	
Категория эмотивности в зеркале диалектного словаря	277
Павел Дронов	
Эмоции-состояния и эмоции-отношения: отрицательное воздействие в русской фразеологии	284
Anna Rudyk	
Leksykalne wykładniki wybranych emocji pozytywnych (na materiale języka polskiego i rosyjskiego)	293

ROZDZIAŁ PIĄTY
DYSKURS SPECJALISTYCZNY

ГЛАВА ПЯТАЯ
СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДИСКУРС

Марина Козлова	
Средства языкового воздействия гражданско-правового договора	305
Мирослава Мамич	
Елена Шевченко-Битенская	
Аннотация к научным изданиям в юридической сфере как пресуазивный жанр	315
Mariia Piushkina	
Olga Solopova	
Anatolii Chudinov	
Intertextuality in tourism advertising: sources of knowledge asymmetries in translating vocative texts	327
Izabela Łuc	
Nazwy górnośląskich obiektów gastronomicznych motywowane apelatywami z pola znaczeniowego 'gastronomia' jako narzędzie perswazji	338
Сергей Анатольевич Наумов	
Персуазивность на стыке мыслеформирующей и коммуникативной функций языка в русском церковно-религиозном дискурсе	347
Joanna Rybarczyk-Dyjewska	
Perswazja we współczesnym rosyjskim poradnictwie magicznym. Analiza wybranych aspektów językowych	361
Людмила Борботько	
Ты – мне, я – тебе: об уровнях адресации в театральном дискурсе	372
Anastasia Bezuglaya	
Медийный портрет вроцлавского театра	380
О Авторach	
Сведения об авторах	397